

The Favourite – Abigail & Anne

ANNE: Ya era hora, señorita Freeman. Esta pierna de mierda; es como si un monstruo me estuviese atacando. ¿Me la podrías cortar?

ABIGAIL: No creo que pueda, su majestad.

ANNE: ¿Qué haces vos acá?

ABIGAIL: Lady Malborough me envió porque soy una excelente compañía. Ella ha sido inevitablemente demorada por asuntos del Estado, va a estar acá lo antes posible.

ANNE: Es mi Estado, yo soy un asunto del Estado. ¿Me mando a una criada?

ABIGAIL: Majestad, no siempre fui una criada. Estoy educada, hablo latín, francés; mi familia tuvo varias complicaciones. También soy la prima de Sarah.

ANNE: Fascinante, todo fascinante. Te vas a ir y pedirle a ella que venga.

ABIGAIL: Son hermosos.

ANNE: Son mis bebés. Abriles la jaula por favor.

ABIGAIL: ¿Cuántos hay?

ANNE: Diecisiete. Hoy es el día de Hildebrand.

ABIGAIL: ¿Cuál es?

ANNE: Ese. Tímido, pero es muy testarudo.

ABIGAIL: ¿Puedo?

ANNE: Mira, le caíste bien. Perdí diecisiete hijos. Algunos nacieron entre la sangre, algunos sin aliento y otros estuvieron conmigo por un tiempo muy breve. ¡Ay no!

ABIGAIL: Hoy es el día de Hildebrand, el día que lo perdió.

ANNE: Si. Con cada uno que muere, una parte de vos se va con ellos. ¿Quieres quedarte un rato?